

Glas-Magnetboard Artverum

(DE) MONTAGE- UND SICHERHEITSHINWEISE

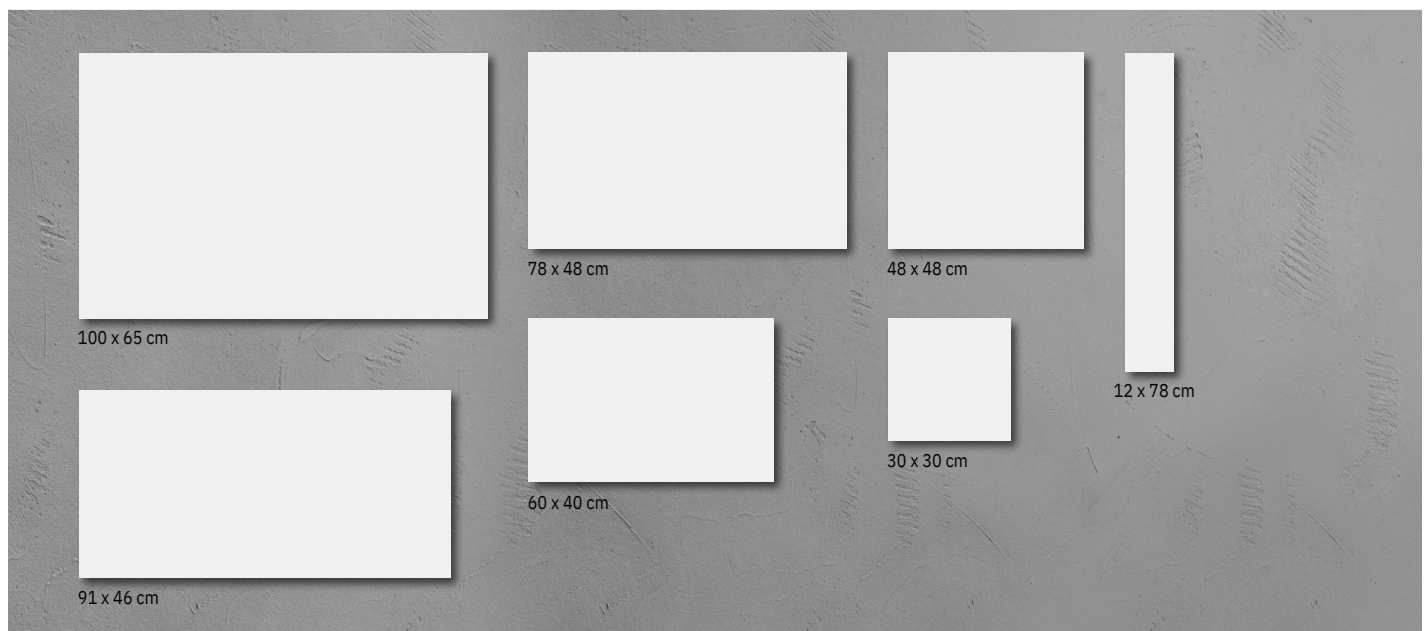
(FR) INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET DE SÉCURITÉ

(ES) INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y SEGURIDAD

(EN) MOUNTING AND SAFETY INSTRUCTIONS

(IT) ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E SICUREZZA

(NL) MONTAGE- EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



(DE) Herzlichen Glückwunsch! Mit dem Glas-Magnetboard Artverum haben Sie sich für ein außergewöhnliches Designobjekt entschieden. Bestes Design – mehrfach prämiert – verleiht Ihren Büro- und Lebensräumen eine stilvolle Anmutung. Durch die schlichte, geradlinige Formgebung und dem hochglänzenden Tempered Glas wird das Board zu einem absoluten Design-Highlight an der Wand. Die rahmenlose Aufhängung verspricht einen frei schwebenden 3D-Look.

(EN) Congratulations! In choosing this Artverum Magnetic Glass Board, you have chosen a striking designer piece. With its outstanding, prize-winning design it adds a stylish touch to your meeting rooms or conference rooms. The understated styling with its simple, straight lines and the polished tempered glass turn the board into a genuine designer piece for the wall. Mounted without frames for a free-floating, 3D look.

(FR) Félicitations ! En optant pour le tableau magnétique en verre Artverum, vous avez choisi un objet design extraordinaire. Le tableau, plusieurs fois récompensé pour l'excellence de son design, apporte une touche hors du commun à votre cadre de vie au bureau ou ailleurs. Aussi bien la forme rectiligne épurée que le verre trempé ultra brillant en font une décoration murale design absolument parfaite. L'accrochage sans cadre confère un look 3D et donne l'illusion d'apesanteur au tableau.

(IT) Le nostre felicitazioni! Acquistando una lavagna magnetica di vetro Artverum avete scelto un articolo dotato di spiccato impatto visivo. L'impareggiabile design – più volte premiato – dona al vostro ambiente professionale o domestico un esclusivo accento di stile. La forma puristica, lineare, e il lucido vetro temperato, trasformano la lavagna in un attraente complemento d'arredo con carattere design. L'attacco senza cornice crea un look 3D, come sospeso alla parete.

(ES) ¡Felicitaciones! Con la adquisición de la pizarra de cristal magnética Artverum Usted se ha decidido por un producto de exclusivo diseño. El destacado diseño – premiado en varias ocasiones- le proporciona a su oficina y ambientes domésticos exclusiva elegancia. La forma simple y rectilínea y el cristal templado extra brillante convierten a esta pizarra en un highlight absoluto de elegante diseño en la pared. Colgada sin marco, la pizarra parece flotar libremente con efecto 3D.

(NL) Hartelijk gefeliciteerd! Met het glas-magneetbord Artverum heeft u voor een buitengewoon designobject gekozen. Het beste design – meervoudig bekroond – verleent uw bureau- en leefruimtes een stijlvolle uitstaling. Door de eenvoudige, rechte lijnige vormgeving en het hoogglanzende, geharde glas wordt het bord een absolute design-highlight aan de wand. Het randloze ophangstelsel belooft een vrij zwevende 3D-look.

SICHERHEIT & GARANTIE | SAFETY & GUARANTEE | SÉCURITÉ & GARANTIE | SICUREZZA & GARANZIA | SEGURIDAD & GARANTÍA! | VEILIGHEID & GARANTIE



DE GLAS-MAGNETBOARDS ARTVERUM VON SIGEL GARANTIEREN HÖCHSTE SICHERHEIT!

- TÜV-geprüfte, rahmenlose Sicherheits-Aufhängung für einen festen, sicheren Halt an der Wand
- TÜV und GS-geprüfte Produkt-Sicherheit
- Hochwertiges Tempered Glas aus Sicherheitsglas (EN 12150-1)

EN SIGEL'S ARTVERUM MAGNETIC GLASS BOARDS GUARANTEE THE HIGHEST LEVEL OF SAFETY!

- TÜV-approved safety mountings without frames hold the boards securely to the wall
- TÜV and GS-approved product safety
- High-quality tempered glass / safety glass (EN 12150-1)

FR LES TABLEAUX MAGNÉTIQUES EN VERRE ARTVERUM SIGEL GARANTISSENT LE PLUS HAUT NIVEAU DE SÉCURITÉ !

- Fixation murale sécurisée sans cadre contrôlée TÜV pour un maintien parfait du tableau
- Sécurité contrôlée et certifiée TÜV-GS
- Verre trempé haut de gamme (verre de sécurité ESG selon EN 12150-1)

IT LE LAVAGNE ARTVERUM DI SIGEL GARANTISCONO LA MASSIMA SICUREZZA!

- Aggancio di sicurezza, senza cornice, omologato TÜV, per l'affidabile attacco alla parete
- Sicurezza del prodotto certificata TÜV e GS
- Vetro temperato di sicurezza d'alta qualità (conforme alla norma EN 12150-1 'ESG')

ES ¡LAS PIZARRAS DE CRISTAL MAGNÉTICAS ARTVERUM DE SIGEL GARANTIZAN UNA ALTA SEGURIDAD!

- Sistema de fijación de seguridad con certificación TÜV para una colocación mural firme
- TÜV y Normas de seguridad GS
- Cristal templado de elevada calidad de cristal de seguridad ESG (EN12150-1)

NL GLAS-MAGNEETBORDEN ARTVERUM VAN SIGEL GARANDEREN VEILIGHEID OP HET HOOGSTE NIVEAU!

- TÜV getest, randloos veiligheidsophangstelsysteem voor een stevige bevestiging aan de wand
- TÜV- en GS geteste productveiligheid
- Hoogwaardig gehard glas van ESG-veiligheidsglas (EN 12150-1)

DE HERVORRAGENDE MARKENQUALITÄT – 25 JAHRE GARANTIE AUF DIE GLASOBERFLÄCHE!

- Garantie gilt auf die einwandfreie Beschreibbarkeit und Abwischbarkeit der Glasoberfläche – frei von Flecken oder Rückständen – bei Verwendung des Sigel Glas-Magnetboard Zubehörs.*
- Garantie gilt nicht in Fällen von Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäßer Verwendung oder einer anderen Verwendungsweise, die nicht der mitgelieferten Anleitung entspricht.
- Informationen zur Herstellergarantie und Garantiebedingungen unter www.sigel.de/garantie

EN SUPERB BRAND QUALITY – 25-YEAR GUARANTEE FOR THE GLASS SURFACE!

- Guarantee that the glass surface will remain perfect to write on and easy to clean – no smudges or residue – when using Sigel glass magnetic board accessories.*
- The guarantee does not apply in cases of mistreatment, negligence, incorrect usage or other methods of utilisation that do not comply with the enclosed instructions.
- For the terms of our manufacturer's guarantee, visit www.sigel.co.uk/guarantee

FR EXCELLENTE QUALITÉ – 25 ANS DE GARANTIE SUR LA SURFACE EN VERRE

- La garantie s'applique sur la capacité à pouvoir écrire et effacer sur la surface en verre. Nous garantissons que la surface reste dépourvue de traces et résidus si vous utilisez les accessoires pour tableaux magnétiques en verre Sigel.*
- Cette garantie ne s'applique pas en cas de mauvais usage, de négligence, d'utilisation inappropriée ou pour un autre usage non conforme au mode d'emploi fourni.
- Informations sur la garantie du fabricant et les conditions de garantie sur www.sigel.fr/garantie

IT ECCEZIONALE QUALITÀ DELLA MARCA – 25 ANNI DI GARANZIA SUL FONDO DI VETRO!

- La garanzia vale per la perfetta scrivibilità e cancellabilità, senza macchie e residui di gesso, del fondo di vetro, previo utilizzo degli appositi accessori Artverum di Sigel.*
- La garanzia è esclusa in caso di uso improprio, negligenza, impiego non conforme o altri modi d'impiego non corrispondenti alle istruzioni fornite a corredo del prodotto.
- Per info su garanzia produttore e termini di garanzia vai a www.sigel-style.it/garanzia

ES ¡EXTRAORDINARIA CALIDAD – 25 AÑOS DE GARANTÍA DE LA SUPERFICIE DE VIDRIO!

- Garantizamos una excelente calidad de la superficie de vidrio para escritura y una perfecta limpieza de la misma – sin manchas o restos de color- utilizando exclusivamente los accesorios de la pizarra de cristal magnética de Sigel.*
- La garantía del producto no se aplica en los siguientes casos: daños causados por el uso inadecuado, negligencia o toda utilización indebida que no correspondan a las especificaciones indicadas en la descripción del artículo.
- Informaciones de garantía del fabricante y condiciones de garantía bajo www.sigel.es/garantia

NL UITSTEKENDE MERKKWALITEIT – 25 JAAR GARANTIE OP HET GLASOPPERVLAK!

- De garantie geldt voor de vlekkeloze beschrijfbaarheid en afveegbaarheid van het glasoppervlak - geen vlekken en resten - bij gebruik van Sigel accessoires.*
- De garantie is niet geldig in geval van misbruik, nalatigheid, onjuist gebruik of een andere wijze van gebruik, die niet in overeenstemming is met de meegeleverde gebruiksaanwijzing.
- Informatie over fabrieksgarantie en garantievoorwaarden onder www.sigel.nl/garantie

MONTAGEHINWEISE // MOUNTING INSTRUCTIONS // INSTRUCTIONS DE MONTAGE //
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO // INSTRUCCIONES DE MONTAJE // MONTAGEAANWIJZINGEN

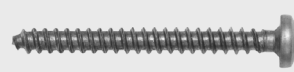


②



2 pcs.

③



2 pcs.

④



2 pcs.

DE

①

Glas-Magnetboard

②

Dübel

③

Schrauben

④

Wandhalterung

⑤

Aufhängung am Board

EN

①

Magnetic Glass Board

②

Anchors

③

Screws

④

Wall fixings

⑤

Mounting fittings on the board

FR

①

Tableau magnétique en verre

②

Chevilles

③

Vis

④

Support mural pour tableau

⑤

Système de fixation au support

IT

①

Lavagna magnetica in vetro

②

Tasselli

③

Viti

④

Attacchi a muro

⑤

Aggancio sul retro lavagna

ES

①

Pizarra de cristal magnética

②

Tarugos

③

Tornillos

④

Soporte de pared

⑤

Suspensión de pizarra

NL

①

Glas-magneetbord

②

Pluggen

③

Schroeven

④

Wandbevestigingen

⑤

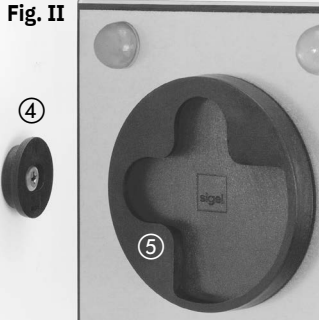
Ophangpunten aan het bord

Die beige-packten Dübel und Schrauben sind nur für feste Wände geeignet. Für alle anderen Wände verwenden Sie bitte Spezialdübel und -schrauben.
The enclosed anchors and screws are suitable for solid walls only. For all other walls, please use special anchors and screws.
Les vis et chevilles fournies sont uniquement prévues pour des murs pleins. Pour tout autre type de mur veuillez utiliser des vis et chevilles spéciales.
Le viti e i tasselli in dotazione sono idonei soltanto ai muri compatti. Per tutti gli altri tipi di muro si raccomanda di utilizzare viti e tasselli speciali.
Los tornillos y tarugos incluidos son adecuados para muros macizos únicamente. Recomendamos utilizar tornillos y tarugos especiales para otros tipos de paredes, p. ej. huecas, de yeso, etc.
De erbij ingepakte pluggen en schroeven zijn alleen voor solide wanden geschikt. Voor alle andere wanden gebruikt u a.u.b. speciale pluggen en schroeven.

Fig. I



Fig. II





www.sigel.de/montage
www.sigel.co.uk/mounting
www.sigel.fr/montage

www.sigel-style.it/montaggio
www.sigel.eu/montaje
www.sigel.nl/montage

Fig. III

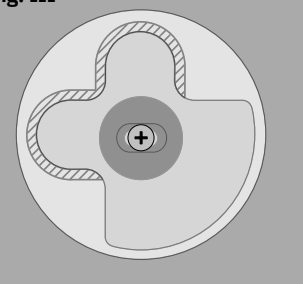
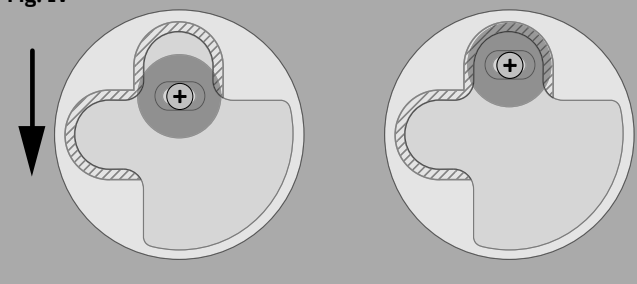


Fig. IV





3

DE MONTAGEHINWEISE

- 1 // Prüfen Sie vor der Montage, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine Versorgungsleitungen, wie z. B. Strom, Gas oder Wasser befinden.
- 2 // Bitte beachten Sie bei der Montage, dass das Glas-Magnetboard nicht mit spitzen Gegenständen oder harten Untergründen wie Stein oder Fliesen in Berührung kommt. Dadurch entstandene Schäden können nicht als Reklamation anerkannt werden. Legen Sie das Board während der Montage auf einen weichen Untergrund. Schutzdecken erst nach Beendigung der Montage abziehen.
- 3 // Das Glas-Magnetboard ist ausschließlich für die Montage an einer geraden, festen Wand geeignet.
- 4 // Zur richtigen Montage unserer Glas-Magnetboards empfehlen wir die beiliegende Bohrschablone. Die entsprechenden Bohrabstände finden Sie zusätzlich auf Seite 10 und auch auf unserer Internetseite www.sigel.de/montage

MONTAGE

1 // Das Glas-Magnetboard kann im Hoch- und Querformat aufgehängt werden. Zum leichteren Anzeichnen der Bohrlöcher verwenden Sie die beiliegende Bohrschablone. Die Wandhalterungen ④ werden mittels Dübel ② und Schrauben ③ fest an der Wand verschraubt, die Seite mit dem Sigel Logo zeigt zu Ihnen (Fig. I).

Tipp: Bitte überprüfen Sie mit Hilfe einer Wasserwaage, ob die Wandhalterungen ④ gerade ausgerichtet sind.

Falls Sie die Wandhalterungen ④ noch justieren müssen, befindet sich in den Wandhalterungen ④ ein Langloch, durch das sich die Position der Wandhalterung ④ noch leicht korrigieren lässt. Dazu die Schraube etwas lockern und die Wandhalterung ④ waagrecht oder senkrecht, je nach Bedarf, verschieben und wieder fest verschrauben.

2 // Anschließend wird das Glas-Magnetboard ① in die Wandhalterungen ④ eingehängt (Fig. II). Hierzu befinden sich auf der Rückseite des Boards zwei Aufhängungen ⑤. In jeder Aufhängung ⑤ befinden sich zwei Aussparungen (Fig. III), egal ob Sie Ihr Board im Hoch- oder Querformat aufhängen, die Wandhalterung ④ muss immer in die obere Aussparung, nicht in die seitliche, eingeführt werden. Die Aufhängung ⑤ am Board muss so auf die Wandhalterungen ④ aufgesetzt werden, dass sich beide Wandhalterungen ④ in der Mitte der Aufhängung ⑤ befinden (Fig. III). Jetzt das Board von oben nach unten schieben, so dass die Wandhalterungen ④ in die Aufhängung ⑤ greifen (Fig. IV) und das Board fest fixiert wird.

Stellen Sie sicher, dass das Glas-Magnetboard immer an zwei Aufhängungen befestigt ist, und überprüfen Sie den sicheren Halt des Boards, bevor Sie es loslassen. Silikonfüßchen auf der Board-Rückseite sorgen für einen festen Halt beim Beschriften.

SICHERHEITSHINWEISE

Das Glas-Magnetboard Artverum ist aus Sicherheitsglas (ESG) gemäß EN 12150-1 hergestellt.

Zur Beschriftung der Glasoberfläche dürfen nur für Glas geeignete Marker verwendet werden. Das Glas-Magnetboard kann trocken oder nass mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Bitte reinigen Sie Ihr Board nicht mit aggressiven Scheuer- und Reinigungsmitteln oder Chemikalien. Damit Sie lange Freude an Ihrem Glas-Magnetboard haben, empfehlen wir Ihnen die Verwendung von unserem Sigel Zubehör.

Die Firma Sigel GmbH übernimmt keine Gewährleistung für unsachgemäß montierte Boards oder für daraus resultierende Schäden.

GARANTIE

* Wir bieten eine 25-jährige Garantie auf die einwandfreie Beschreibbarkeit und Abwischbarkeit der Glasoberfläche. Wir garantieren, dass das Glas-Magnetboard bei Verwendung des Sigel Zubehörs und entsprechend unseren Vorgaben abwischbar und frei von Flecken oder Rückständen bleibt. Diese Garantie gilt nicht in Fällen von Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäßer Verwendung oder einer anderen Verwendungsweise, die nicht der mitgelieferten Anleitung entspricht.

MAGNETE

- Aufgrund der Glasstärke können nur die beiliegenden SuperDym-Magnete oder andere extra starke Magnete verwendet werden.
- Magnete können bei zu geringem Abstand (<10 cm) zusammenstoßen, sodass es zum Absplittern der Magnetbeschichtung oder zum Zersplittern des Magneten führen kann.
- Verletzungsgefahr: Einklemmen der Finger oder Haut zwischen zwei Magneten kann zu Quetschungen und Blutergüssen führen.
- Magnete erzeugen ein weitreichendes, starkes Magnetfeld. Gefahr durch magnetische Felder bei Kredit- und EC-Karten, elektronischen Geräten (Datenträger, Handy, Computer, Monitore usw.), mechanischen Uhren und Hörgeräten.
- Personen mit Herzschrittmachern und implantierten Defibrillatoren dürfen sich keinen magnetischen Feldern aussetzen.
- Magnete sind kein Spielzeug! Halten Sie die Magnete von Kindern fern – Kleinteile können verschluckt werden.



EN MOUNTING INSTRUCTIONS

- 1 // Before mounting, check that there are no service pipes, e.g. for electricity, gas or water, in that part of the wall.
- 2 // When mounting the magnetic glass board, please ensure that it does not come into contact with sharp objects or hard surfaces such as stone or tiles. We cannot accept any claims for resulting damage to the board. Place the board on a soft surface until it is ready to be mounted and do not remove the protective corners until it is attached to the wall.
- 3 // The magnetic glass board is suitable for wall-mounting only.
- 4 // In order to mount our magnetic glass boards correctly, we recommend using the enclosed drilling template. You will find the measurements for the relevant distances between drill holes on page 10 and on our website at www.sigel.co.uk/mounting

MOUNTING

1 // The magnetic glass board can be mounted in portrait or landscape format. The enclosed drilling template makes it simple to mark the position of the drill holes. The wall fixings ④ are screwed securely to the wall using anchors ② and screws ③. The side of the board with the Sigel logo should be facing outwards (Fig. I).

Tip: Please use a spirit level to check that the wall fixings ④ are lined up straight.

The wall fixings ④ have an oblong hole that can be used to adjust their position if necessary. To do so, loosen the screw and move the wall fixings ④ vertically or horizontally as required. Then tighten the screw again.

2 // The magnetic glass board ① is then mounted onto the wall fixings ④ (Fig. II). There are two mounting fittings ⑤ on the back of the board for this. Each mounting fitting ⑤ has two openings (Fig. III); the wall fixings ④ must always be slotted into the top opening rather than the side opening, whether the board is hung in portrait or landscape format. Place the mounting fittings ⑤ on the back of the board over the wall fixings ④ so that the wall fixings ④ are in the centre (Fig. III). Now slide the board downwards so that the wall fixings ④ click into the mounting fittings ⑤ (Fig. IV) and the board is mounted securely.

Make sure that the magnetic glass board is always mounted on two fittings and check that the board is securely in place before letting go. Silicon pads on the back of the board keep it steady while it is being written on.

SAFETY PRECAUTIONS

The Artverum Magnetic Glass Board is made of tempered safety glass tested to EN 12150-1.

The glass surface should be written on using only special markers for glass. The magnetic glass board can be cleaned with a damp or dry cloth. Please do not use abrasive scouring agents, detergents or chemicals to clean the board. To prolong the life of your board, we recommend using our own Sigel accessories.

Sigel GmbH does not assume any responsibility or guarantee for boards that have been incorrectly mounted or for any resulting damage.

GUARANTEE

* We offer a 25-year guarantee that the glass surface will remain perfect to write on and to clean. We guarantee that the magnetic glass board will remain easy to wipe and free of smudges and other residue when using Sigel accessories and following our instructions for use. This guarantee does not apply in cases of mistreatment, negligence, incorrect usage or other methods of utilisation that do not comply with the enclosed instructions.

MAGNETS

- Due to the thickness of the glass, only the enclosed SuperDym neodymium magnets or other extra-strong magnets can be used.
- If the distance between them is too small (< 10 cm), the magnets can collide, causing the magnetic coating to chip or the magnets to splinter.
- Danger of injury: fingers or skin can be squashed between two magnets, resulting in bruising.
- Magnets create a strong, far-reaching magnetic field. There is a risk of damage to cards with a magnetic strip, electronic appliances (data carriers, mobile phones, computer, monitors, etc.), mechanical watches and hearing aids.
- People with pacemakers and heart defibrillator implants should avoid magnetic fields.
- Magnets are not a toy! Keep them out of the reach of children – small parts are a choking hazard.



FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- 1 // Vérifier avant le montage l'absence de tout passage de conduites d'alimentation (comme par ex. d' électricité, gaz, eau) à l'endroit du mur où vous souhaitez fixer le tableau.
- 2 // Lors du montage, veillez à ce que le tableau ne vienne jamais en contact avec des objets pointus ou des fonds durs comme la pierre ou le carrelage. Les dommages qui en résulteraient ne pourraient pas être pris en compte lors d'une réclamation. Durant le montage, déposez le tableau sur un support doux et souple. Ne retirez les protections d'angles qu'après avoir terminé le montage.
- 3 // Le tableau magnétique en verre convient uniquement pour un montage sur un mur plan.
- 4 // Pour un montage correct de nos tableaux magnétiques en verre, nous vous conseillons d'utiliser les gabarits de perçage fournis. Vous trouvez les indications concernant les distances entre les trous de perçage également sur la page 10 et sur notre site www.sigel.fr/montage

MONTAGE

1 // Le tableau magnétique en verre peut être suspendu à l'horizontale ou à la verticale. Pour un repérage plus aisé des trous à percer sur le mur, utilisez les gabarits de perçage fournis. Les supports muraux ④ sont à fixer très solidement au mur en utilisant chevilles ② et vis ③, le côté portant le logo Sigel doit vous faire face (Fig. I).

Astuce: Vérifiez à l'aide d'un niveau à bulles, si les supports muraux ④ sont parfaitement alignés.

S'il vous faut cependant ajuster encore le positionnement des supports muraux ④, vous trouverez sur ces supports muraux ④ un orifice oblong qui vous permettra de corriger légèrement la position des supports muraux ④. Pour cela, desserrer un peu la vis et déplacer le support mural selon le besoin horizontalement ou verticalement avant de revisser de nouveau à fond.

2 // On accrochera ensuite le tableau magnétique en verre ① aux supports muraux ④ (Fig. II). Au dos du tableau vous disposez pour cela de 2 éléments pour l'accrochage ⑤. Et chacun de ces éléments d'accrochage ⑤ comporte deux cavités (Fig.III), peu importe que vous suspendiez votre tableau en hauteur ou en largeur, le support mural ④ doit toujours être inséré dans la cavité supérieure et non pas celle située latéralement. L'élément pour l'accrochage ⑤ situé sur le tableau doit venir s'adapter sur le support mural ④ de telle manière que les 2 supports muraux ④ viennent se positionner au centre de l'élément d'accrochage (Fig.III). Dès lors faire glisser le tableau du haut vers le bas, de telle manière que les supports muraux ④ viennent se loger dans la cavité ⑤ (Fig. IV) et que le tableau soit ainsi solidement fixé au mur.

Assurez-vous que le tableau magnétique en verre est bien fixé aux deux points d'accrochage et vérifiez le bon maintien du tableau avant de le lâcher. Des petits patins de protection en silicone au dos du tableau garantissent également le bon appui lorsqu'on écrit sur le tableau.

INDICATIONS DE SÉCURITÉ

Le tableau magnétique en verre Artverum est réalisé en verre sécurit trempé (ESG) selon la norme EN 12150-1.

Seuls les marqueurs conçus pour pouvoir écrire sur du verre devront être utilisés. Le tableau magnétique en verre peut être nettoyé avec un chiffon doux sec ou humidifié. Nous vous prions de ne pas utiliser de produits corrosifs, détergents ou produits chimiques pour nettoyer votre tableau. Pour conserver encore longtemps la joie d'utiliser votre tableau magnétique en verre, nous vous conseillons d'utiliser les accessoires complémentaires Sigel.

La société Sigel GmbH n'assume aucune garantie pour des tableaux montés de manière inappropriée ou pour des dégâts qui en résulteraient.

GARANTIE

* Nous proposons une garantie de 25 ans sur la capacité à pouvoir écrire et effacer sur la surface en verre. Nous garantissons que le tableau magnétique en verre restera lavable et dépourvu de traces et résidus si vous utilisez les accessoires complémentaires Sigel et respectez nos prescriptions. Cette garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation, de négligence, d'utilisation inappropriée ou pour un autre usage non conforme au mode d'emploi fourni.

AIMANTS

- En raison de l'épaisseur du verre, veuillez utiliser les aimants SuperDym fournis ou autres aimants à très forte capacité d'adhésion.
- Si vous ne gardez pas assez de distance entre les aimants (<10 cm), il y a risque de collision entre les aimants. La couche magnétique peut s'écailler ou l'aimant peut se briser.
- Risque de blessures : Danger de se coincer les doigts ou la peau entre deux aimants cela pourrait entraîner des contusions ou des petits hématomes.
- Les aimants créent autour d'eux un champ magnétique intense ce qui peut endommager des cartes de crédit ou bancaires, appareils électroniques (supports de données, portables, ordinateurs, écrans etc.), montres mécaniques et appareils auditifs.
- Des personnes portant des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs implantés ne doivent pas s'exposer à des champs magnétiques.
- Les aimants ne sont pas de jouets ! Tenez les aimants bien à l'écart des enfants, les petites pièces pouvant être avalées.



IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1 // Prima del montaggio accertarsi che sul luogo prescelto della parete non siano posate tubazioni di gas o acqua e linee elettriche.
- 2 // Durante il montaggio abbiate cura che la lavagna magnetica in vetro non entri in contatto con oggetti appuntiti o fondi e pavimenti duri, ad esempio di pietra e piastrellati. Non saranno riconosciuti eventuali reclami per danni insorti in simili situazioni. Durante il montaggio, posare la lavagna su un fondo morbido. Togliere i proteggi spigoli solo dopo aver terminato il montaggio.
- 3 // La lavagna magnetica in vetro è idonea ad essere appesa solo su pareti piane e dritte.
- 4 // Per il corretto montaggio delle lavagne vi consigliamo la sagoma per fori allegata. Le rispettive misure d'interspazio tra i fori sono anche disponibili a pag. 10 del nostro sito web www.sigel-style.it/montaggio

MONTAGGIO

1 // La lavagna magnetica in vetro può essere appesa sul lato lungo o corto. Utilizzare la sagoma acclusa per schizzare i fori da praticare. Gli attacchi ④ vanno accoppiati al muro stringendoli con i tasselli ② e le viti ③, il lato con il logo Sigel è rivolto verso di voi (Fig. I).

Consiglio: controllate con una livella se gli attacchi a muro ④ sono correttamente allineati e in bolla.

Se occorre aggiustare ④, è previsto negli attacchi a muro ④ un foro longitudinale attraverso il quale si può correggere quanto basta la posizione di ciascun attacco a muro ④. A tal fine allentare un po' la vite e spostare gli attacchi a muro ④ sul piano orizzontale o verticale, a seconda del caso, quindi serrare nuovamente la vite.

2 // Appendere in seguito la lavagna magnetica in vetro ① agli attacchi a muro ④ (Fig. II), servendosi dei due agganci ⑤ previsti sul retro della lavagna. In ciascun aggancio ⑤ sono praticate due sagomature (Fig. III), e a prescindere che appendiate la lavagna sul lato corto o lungo, l'attacco a muro ④ deve sempre ingranare nella sagomatura superiore e mai in quella laterale. Applicare gli agganci ⑤ sugli attacchi a muro ④ in modo che entrambi gli attacchi a muro ④ vengano a trovarsi al centro del rispettivo aggancio ⑤ (Fig. III). A questo punto spingere la lavagna dall'alto verso il basso, facendo ingranare gli attacchi a muro ④ negli agganci ⑤ (Fig. IV), fissando in tal modo saldamente la lavagna.

Assicuratevi che la lavagna sia sempre fissata sui due agganci, e controllate che sia ben stabile prima di allontanarvi. I piedini di silicone sul retro garantiscono che la lavagna resti ferma mentre si scrive.

NORME DI SICUREZZA

La lavagna magnetica Artverum è realizzata in vetro temperato di sicurezza (monolastra, tipo "ESG") conforme a EN 12150-1.

Per scrivere sul fondo di vetro si possono usare solo i marcatori idonei a tali superfici. Per pulire il fondo della lavagna, basta passare un panno morbido asciutto o bagnato. Si raccomanda di non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi, o altri prodotti chimici. Affinché la vostra lavagna magnetica in vetro possa donarvi lunghe soddisfazioni, vi consigliamo di utilizzare gli appositi accessori Sigel.

Sigel GmbH non rilascia nessuna garanzia per le lavagne montate in modo non appropriato e ricusa ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

GARANZIA

* Rilasciamo una garanzia di 25 anni sulla corretta scrivibilità e cancellabilità del fondo di vetro. Vi garantiamo che usando gli accessori Sigel e seguendo le nostre istruzioni, la lavagna magnetica in vetro resta cancellabile e senza macchie o residui di gesso. La presente garanzia non vale in caso di uso improprio, negligenza, impiego non conforme o altri modi d'impiego non corrispondenti alle istruzioni fornite a corredo del prodotto.

MAGNETI

- Causa lo spessore del vetro si possono utilizzare soltanto i magneti in dotazione SuperDym o magneti extra potenti.
- A distanza insufficiente (<10 cm) i magneti possono urtare l'uno contro l'altro, il che può scalfire il rivestimento o frantumare il magnete.
- Pericolo di lesioni: lo schiacciamento di dita o pelle tra due magneti può provocare contusioni o ematomi.
- I magneti creano un campo magnetico molto intenso e ad ampio raggio, in grado di deteriorare carte di credito e bancomat, dispositivi elettronici (supporti informatici, cellulari, computer, schermi ecc.), orologi meccanici e protesi acustiche.
- Portatori di pacemaker e defibrillatori sottocutanei devono evitare l'esposizione ai campi magnetici.
- I magneti non sono giocattoli! Tenere i magneti lontano dai bambini – rischio d'ingestione delle parti piccole.



ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1 // Compruebe antes de montar la pizarra que no se encuentren cables y/o tuberías de abastecimiento en la pared, p. ej. de electricidad, gas o de agua.
- 2 // Por favor evite el contacto de la pizarra de cristal magnética durante el montaje con elementos puntiagudos, filosos o con superficies duras de piedra o azulejos. Los daños ocasionados no son una razón de reclamación. Recomendamos colocar la pizarra sobre una superficie blanda para evitar roturas. Quite las ángulos de protección al finalizar el montaje.
- 3 // Monte esta pizarra de cristal magnética exclusivamente en paredes rectas.
- 4 // Para un montaje correcto de nuestra pizarra magnética le recomendamos utilizar la plantilla de perforación. Ud. también encontrará las informaciones correspondientes de la distancia entre los agujeros para colgar en la pág.10 y en la pág. web www.sigel.eu/montaje

MONTAJE

1 // La pizarra de cristal magnética puede ser colgada de forma vertical u horizontal. Para marcar correctamente los puntos de perforación utilice la plantilla de perforación adjunta. Los soportes de pared ④ deben ser atornillados utilizando los tarugos ② y los tornillos ③ de manera muy firme en la pared, el lado con el logo Sigel de frente (Fig. I).

Importante: Compruebe con un nivel de albañil si los soportes de pared ④ están a la misma altura.

Los soportes de pared ④ tienen un agujero alargado que puede ser utilizado para corregir ligeramente la posición de los soportes de pared ④ de ser necesario. Para ello recomendamos desatornillar levemente los tornillos y corregir la posición de los soportes de pared ④ de forma horizontal o vertical y ajustar nuevamente.

2 // A continuación cuelgue la pizarra de cristal magnética ① en los soportes de pared ④, (Fig. II). Utilice las dos suspensiones ⑤ ubicadas en el lado posterior de la pizarra. Cada suspensión de pizarra ⑤ tiene 2 cavidades (Fig. III). Recuerde que, sin importar la posición final de la pizarra, ya sea horizontal o vertical, el soporte de pared ④ siempre debe introducirse en la cavidad superior y no en la cavidad lateral. Cada suspensión de pizarra ⑤ debe colocarse sobre el soporte de pared ④ de tal manera que ambos soportes ④ se encuentren en el centro de las suspensiones ⑤, (Fig. III). Presione ligeramente la pizarra de arriba hacia abajo para que los soportes de pared ④ encajen en las suspensiones ⑤, (Fig. IV), fijando de esta manera la pizarra.

Asegúrese de que la pizarra de cristal magnética esté correctamente encajada en ambas suspensiones y verifique el montaje antes de soltar la pizarra. Topes protectores de silicona en el lado posterior de la pizarra garantizan un apoyo seguro al escribir con los rotuladores.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

La pizarra de cristal magnética Artverum es de cristal templado de seguridad ESG fabricado según estándar EN12150-1.

Para escribir sobre la superficie de pizarra se deben utilizar únicamente los rotuladores indicados para cristal. Para limpiar la pizarra magnética recomendamos utilizar un trapo suave seco o húmedo. Por favor no utilice en ningún caso productos de limpieza agresivos o productos químicos. Para disfrutar por mucho tiempo de la excelente calidad de la pizarra, le recomendamos utilizar nuestros accesorios de Sigel.

La empresa Sigel GmbH no se hace responsable de un montaje incorrecto e inadecuado o de los daños que puedan resultar como consecuencia del mismo.

GARANTÍA

* Garantizamos una excelente calidad de la superficie de vidrio para escritura y una perfecta limpieza de la misma durante 25 años. Además garantizamos una limpieza perfecta sin restos de tinta o manchas de la pizarra de cristal magnética siempre y cuando Usted utilice los accesorios de Sigel recomendados y respete las indicaciones correspondientes. Un mal cuidado del artículo, utilización impropia, negligencia o uso no especificado en la descripción puede originar daños en el material o en la superficie ocasionando la pérdida de la garantía del producto.

IMANES

- Debido al grosor del cristal recomendamos el uso de imanes SuperDym suministrados o bien imanes de potencia extra fuerte.
- Mantenga siempre una distancia mínima de 10 cm entre los imanes. Por la enorme fuerza ejercida entre los imanes, éstos pueden chocar unos contra otros con fuerza suficiente para desconcharse y provocar astillas.
- Peligro de lesiones: riesgo de aprisionamiento entre dos imanes de dedos o la piel. Esto puede provocar contusiones y hematomas en las áreas afectadas.
- Los imanes generan fuertes y extensos campos magnéticos que pueden ser peligrosos para dispositivos mecánicos y dañar tarjetas de débito y de crédito, aparatos electrónicos (p. ej.: el ordenador portátil, el disco duro del ordenador, el móvil), relojes mecánicos, audífonos, etc.
- Los imanes pueden interferir en la función del marcapasos y desfibriladores implantados.
- ¡Un imán de neodimio no es un juguete! Recomendamos mantener los imanes lejos del alcance de los niños. Los modelos son pequeños y los niños corren un grave riesgo de ingerirlos por accidente.



NL MONTAGEAANWIJZINGEN

- 1 // Controleert u voor de montage, dat zich op de plaats van montage in de wand geen leidingen, zoals bijv. stroom, gas of water bevinden.
- 2 // Let u er a.u.b. bij de montage op, dat het glas-magneetbord niet met scherpe voorwerpen of een harde ondergrond zoals steen of tegels in contact komt. Daardoor ontstane schade kan niet worden gereclameerd. Legt u het bord gedurende de montage op een zachte ondergrond. De beschermhoeken pas na de montage verwijderen.
- 3 // Het glas-magneetbord is uitsluitend geschikt voor montage op een rechte wand.
- 4 // Voor de juiste montage van onze glas-magneetborden bevelen wij het bijgevoegde boorsjabloon aan. De passende boorafstanden vindt u additioneel op pagina 10 en ook op onze internetsite www.sigel.nl/montage

MONTAGE

1 // Het glas-magneetbord kan horizontaal of verticaal worden opgehangen. Voor het gemakkelijker aftekenen van de boorgaten gebruikt u het bijgevoegde boorsjabloon. De wandbevestigingen ④ worden d.m.v. pluggen ② en schroeven ③ vast aan de wand geschroefd, de pagina met het Sigel Logo toont het u (Fig. I).

Tip: Controleert u a.u.b. met behulp van een waterpas of de wandbevestigingen ④ loodrecht uitgelijnd zijn.

Indien u de wandbevestigingen ④ nog moet afstellen, bevindt zich in de wandbevestigingen ④ een lang gat, waardoor de positie van de wandbevestigingen ④ nog licht te corrigeren is. Daarvoor de schroef iets losser draaien en de wandbevestiging ④ horizontaal of verticaal, naar wens verschuiven en weer vast aandraaien.

2 // Aansluitend wordt het glas-magneetbord ① in de wandbevestigingen ④ gehangen (Fig. II). Hiervoor bevinden zich op de achterkant van het bord twee ophangpunten ⑤. In ieder ophangpunt ⑤ bevinden zich twee uitsparingen (Fig. III), het maakt niet uit of u het bord horizontaal of verticaal ophangt, de wand-bevestiging ④ moet altijd in de bovenste uitsparing, niet in diegene aan de zijkant, gestoken worden. De ophangpunten ⑤ op het bord moeten zo op de wandbevestigingen ④ gezet worden, dat zich beide wandbevestigingen ④ in het midden van de ophangpunten ⑤ bevinden (Fig. III). Nu het bord van boven naar beneden schuiven, zodat de wandbevestigingen ④ in de ophangpunten ⑤ vallen (Fig. IV) en het bord vast wordt gefixeerd.

Zorgt u er in ieder geval voor, dat het glas-magneetbord altijd op 2 ophangpunten bevestigd is, en controleert u of het bord stevig hangt voordat u het loslaat. Voetjes van silicone op de achterkant zorgen ervoor dat het bord stevig hangt bij het beschrijven.

VEILIGHEIDSAANWIJZING

Het glas-magneetbord Artverum is van gehard veiligheidsglas volgens EN 12150-1 vervaardigd.

Voor het schrijven op het glasoppervlak mogen alleen voor glas geschikte markeerstiften worden gebruikt. Het glas-magneetbord kan droog of nat met een zachte doek worden schoongemaakt. Maakt u uw bord a.u.b. niet met agressieve schuur- en schoonmaakmiddelen of chemicaliën schoon. Opat u langer plezier heeft van uw glas-magneetbord, adviseren wij u het gebruik van onze Sigel accessoires.

De firma Sigel GmbH is niet aansprakelijk voor verkeerd gemonteerde borden of voor de daardoor ontstane schade.

GARANTIE

* Wij bieden een garantie van 25 jaar op de vlekkeloze beschrijfbaarheid en afveegbaarheid van het glasoppervlak. Wij garanderen dat het glas-magneetbord bij gebruik van de Sigel accessoires en volgens onze instructies afveegbaar en vrij van vlekken of resten blijft. Deze garantie geldt niet in geval van misbruik, nalatigheid, verkeerd gebruik of een andere toepassing, die niet overeenkomt met de meegeleverde aanwijzingen.

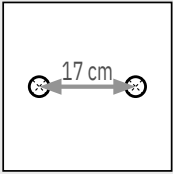
MAGNETEN

- Vanwege de glasdikte kunnen de bijgevoegde SuperDym-magneten of extra sterke magneten worden gebruikt.
- Magneten kunnen bij te korte afstand (<10 cm) tegen elkaar aan knallen en dat kan tot het afsplinteren van de magneetcoating of het versplinteren van de magneten leiden.
- Blessuregevaar: Afnellen van de vingers of huid tussen twee magneten kan tot kneuzingen en blauwe plekken leiden.
- Magneten veroorzaken een ver reikend, sterk magneetveld. Gevaar door magnetische velden bij credit- en bankkaarten, elektrische apparaten (informatiedragers, mobile telefoons, computers, monitoren, etc.), mechanische horloges en gehoorapparaten.
- Personen met pacemakers en geïmplanteerde defibrillatoren mogen zich niet in magnetische velden begeven.
- Magneten zijn geen speelgoed! Houdt u magneten uit de buurt van kinderen – kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt.

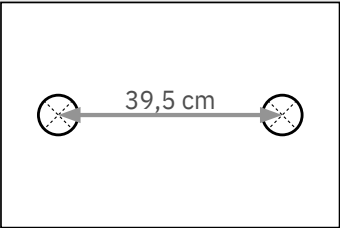


BOHRABSTÄNDE // DISTANCE BETWEEN DRILL HOLES // DISTANCES ENTRE LES TROUS DE PERÇAGE
DISTANZE TRA I FORI // DISTANCIAS ENTRE TALADROS // BOORAFSTANDEN

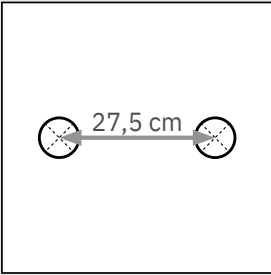
Board // 30 x 30 cm



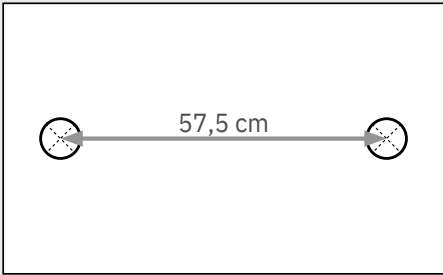
Board // 60 x 40 cm



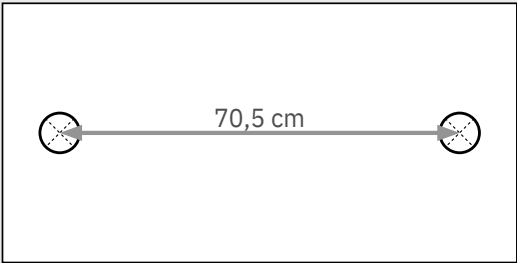
Board // 48 x 48 cm



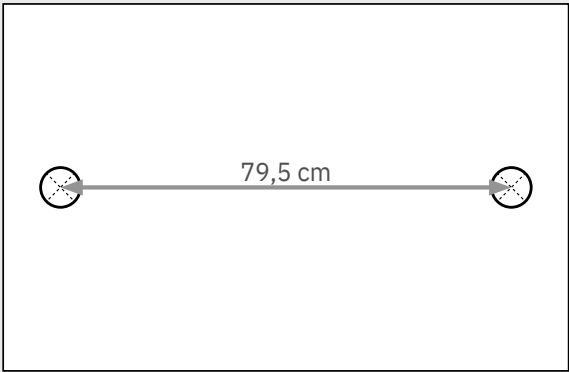
Board // 78 x 48 cm



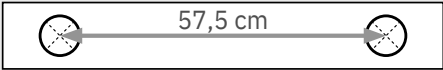
Board // 91 x 46 cm



Board // 100 x 65 cm



Board // 12 x 78 cm



Angaben von Bohrlochmitte zu Bohrlochmitte // Measurements from centre of one drill hole to the other // Distances entre les centres des trous de perçage
Specifiche da centro a centro dei due fori // Indicaciones del centro de un taladro al centro del otro // Afstanden van middelpunt boorgat tot middelpunt boorgat

SIGEL GmbH

Bäumenheimer Str. 10
86690 Mertingen
Deutschland

Telefon +49 90 78 81-0
kontakt@sigel.de
www.sigel-office.com

